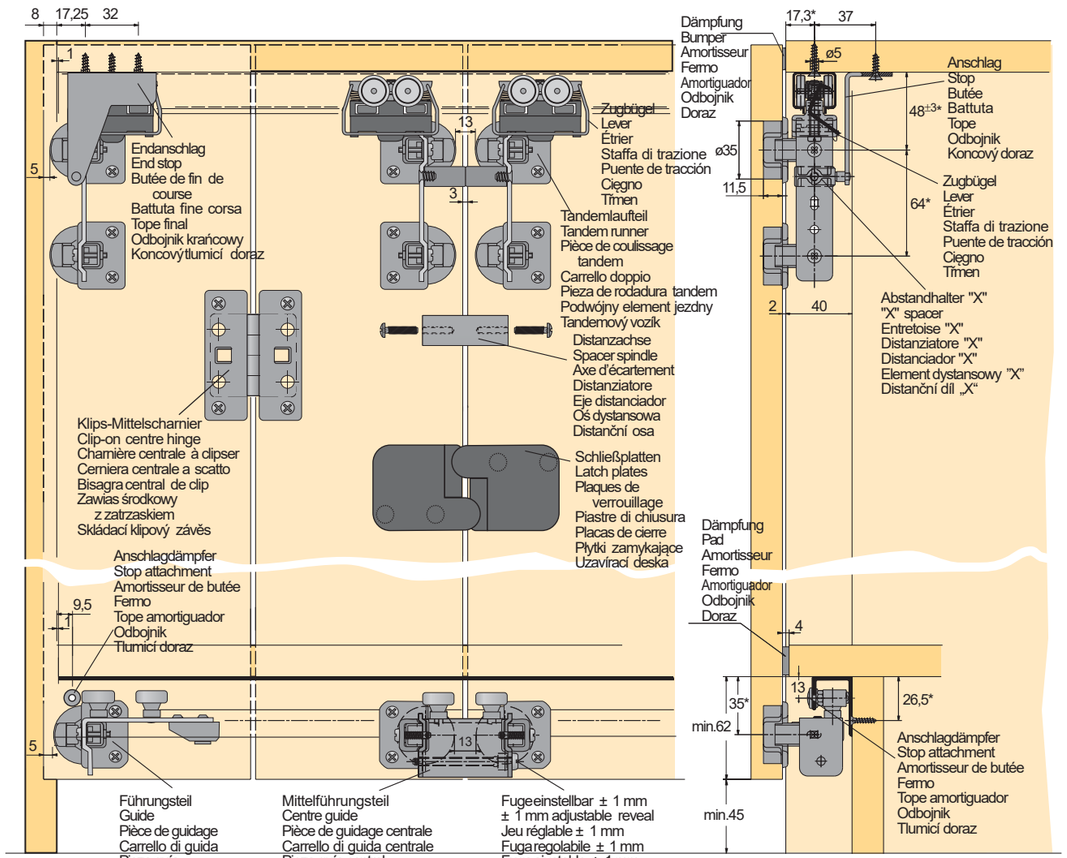
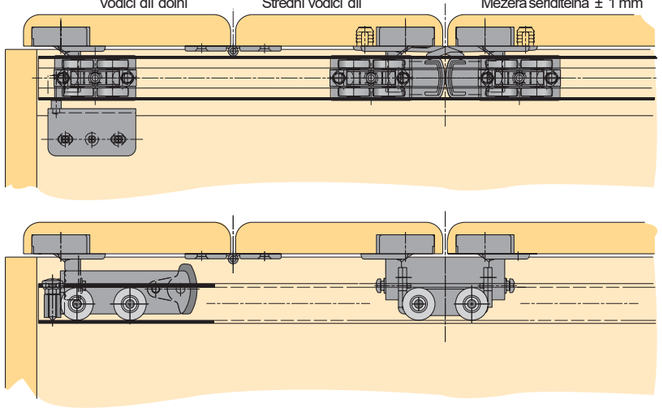
# Wing 77

Montageanleitung für 1 Falttür mit 4 Flügeln / Assemblyfor 1 folding door with 4 panels/ Montage pour 1 porte pliante à 4 vantaux / Montaggio per 1 anta a libro a 4 battenti
Instrucciones de montaje para 1 puerta con 4 hojas / Montaż do pojedynczych, czteroskrzydłowych drzwi składanych / Montážní návod pro 1 skládané dveře se 4 křídly

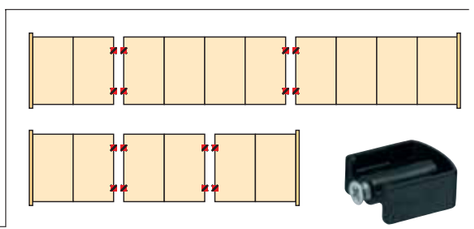
Hettich INTERNATIONAL www.hettich.com




* Bitte immer einen Probeanschlag durchführen!
* Always perform a trial mounting.
* Prière de toujours effectuer un essai de ferrure!
* Eseguire sempre un funzionamento di prova!
* ¡Realizar siempre una prueba!
* Prosimy zawsze wykonać próbny montaż drzwi!
* Vždy provádět zkušební montáž!









### D Montage des Lauf- und Führungsprofils

Oberes Laufprofil und unteres Führungsprofil auf das lichte Korpusmaßablängen (ggf. neues Endloch bohren).
Laufprofil sorgfältig von Bohrspänen säubern!
In den Steg des Führungsprofils rechts und links 2 Löcher ø 3 mm für Endanschläge bohren. Endanschläge einschrauben.
Laufwagen in das Laufprofil einführen, Lauf- und Führungsprofil befestigen, dann obere Anschläge rechts und links anschrauben.

Montage der Falttür
Führungsteile, Halter mit vormontierten Topfscharnieren, Schließplatten, Befestigungsplatten für Klips-Mittelscharniere an den Flügeln befestigen.
Es ist darauf zu achten, daß die benötigten Abstandhalter „X“ befestigt sind.
Türflügel mit den Führungsteilen in das Führungsprofil einhängen. Gleichzeitig Halter in den Tandemlaufwagen einrasten. Bei 4-flügeligen Türen die Mittellaufteile mit den Distanzachsen zusammenschrauben und die Mittelführungsteile mit den Scharnieren verbinden. Jeweils 2 Flügel mit dem Schnellmontage-Mittelscharnier zu kompletten Türen in gefalteter Stellung verbinden. Die Mittelscharniere von unten nach oben in die Befestigungsplatten einklipsen. Möbelkorpus muß ausgerichtet werden.

Ausrichten der Falttür zum Korpus
Erforderliche Korrekturen können durch die Höhenverstellung an den Laufteilen vorgenommen werden.

Demontage der Falttür
Einfach den Zugbügel am Tandemlaufwagen ziehen und Türpaket entnehmen.

### GB Runner and guide profile assembly

Cut top runner profile and bottom guide profile to length (inside cabinet width) (drill new end hole if necessary).
Make sure the runner profile is free from dust and chippings.
Drill two 3 mm dia. holes on the right and left of the guide profile for end stops.
Screw in end stops. Guide runner carriage into the runner profile. Fasten runner and guide profiles, then screw on top right and left-hand stops.

Folding door assembly
Fasten guides, supports with pre-mounted concealed hinges, latch plates and mounting plates for clip-on centre hinges to door panels.
Make sure the "X" spacers are fixed in position.
Locate door panel guides onto guide profile. At the same time engage support into tandem runner carriage. For 4-panel doors, connect the centre runners to the spacer spindles and connect the centre guides to the hinges. Use the clip-on centre hinges to link two panels together to form a single door set in folded position. Clip the centre hinges into the mounting plates, starting from the bottom. The cabinet must be levelled.

Door alignment
The integrated runner height adjustment can be used to align the folding door with the cabinet.

Removing the folding door
Simply pull lever on tandem runner carriage and remove door panel set.

### F Montage du rail de coulissage et de guidage

Couper le rail de coulissage supérieur et le rail de guidage inférieur à la dimension intérieure du caisson (percer éventuellement un nouveau trou à l'extrémité).
Nettoyer soigneusement le rail de coulissage de tous les restes provenant du perçage!
Percer à droite et à gauche de la rainure des rails de guidage 2 trous ø 3 mm pour les butées de fin de course. Visser les butées de fin de course. Introduire le chariot de coulissage dans le rail de coulissage, fixer le rail de coulissage et le rail de guidage, puis visser les butées supérieures à gauche et à droite.

Montage de la porte pliante
Fixer les pièces de guidage, les supports avec charnières à boîtier prémontées, les plaques de verrouillage, les plaques de fixation pour charnières centrales à clipser sur les vantaux. Veiller à ce que les entretoises nécessaires „X“ soient fixées.
Accrocher les vantaux des portes avec les pièces de guidage dans le rail de guidage.
Placer en même temps les supports dans les chariots de coulissage tandem. Pour les portes à 4 vantaux, visser ensemble les pièces de coulissage centrales avec les pièces d'écartement et relier les pièces de guidage centrales avec les charnières.
Assembler les vantaux par 2 avec la charnière centrale à montage rapide pour obtenir des portes complètes en position repliée. Clipser les charnières centrales du bas vers le haut dans les plaques de fixation. Le caisson de meuble doit être ajusté. Ajustage de la porte par rapport au caisson
Il est possible d'effectuer les corrections nécessaires en réglant la hauteur des pièces de coulissage.
Démontage de la porte pliante
Tirer simplement l'étrier du chariot de coulissage et retirer les vantaux de porte.

### I Montaggio del binario di scorrimento e del binario di guida

Tagliare a misura il binario di scorrimento superiore e il binario di guida inferiore in base alla lunghezza interna del mobile (eventualmente praticare un nuovo foro finale).
Pulire accuratamente il binario di scorrimento da trucioli e residui della foratura!
Praticare 2 fori ø 3 mm, a destra e a sinistra, nella nervatura del binario di guida per le battute fine corsa. Inserirvi le battute fine corsa e avvitarle. Infilare il carrello nel binario di scorrimento. Fissarei due binari con le viti, quindi, a destra e a sinistra, le due battute superiori.

Montaggio dell'anta a libro
Applicare ai battenti i carrelli di guida, i supporti con le cerniere a scodellino premontate, le piastre di chiusura e le piastre di fissaggio per le cerniere centrali a scatto. Accertarsi che gli appositi distanziatori "X" siano ben fermi in posizione. Inserire i battenti con i carrelli di guida inferiori sul binario corrispondente. Allo stesso tempo far scattare i supporti nel carrello doppio superiore.
Per le ante a 4 battenti avvitare i carrelli centrali ai distanziatori e collegare i carrelli di guida centrali alle cerniere.
Montare le ante in posizione di pacchetto chiuso collegando i 2 battenti mediante la cerniera centrale a montaggio rapido. Far scattare le cerniere centrali nelle piastre di fissaggio dal basso verso l'alto.
Livellare la cabina.

Allineamento dell'anta a libro rispetto alla cabina
È possibile effettuare le correzioni necessarie agendo sulla regolazione in altezza dei carrelli di scorrimento.

Smontaggio dell'anta a libro
Esufficiente tirare la staffa del carrello doppio e rimuovere il pacchetto di ante.

### E Montaje del perfil de rodadura / perfil guía

Recortar el perfil superior de rodadura y el inferior de guía a la medida del ancho libre del cuerpo (en caso necesario taladrar un nuevo agujero final).
¡Limpiar cuidadosamente el perfil de rodadura de restos de virutas de taladrado!
Taladrar a la derecha e izquierda del perfil guía 2 agujeros de ø 3 mm para los topes finales. Enroscar los topes. Encarrilar el carro en el perfil de rodadura, fijar los perfiles de rodadura y guía, después atornillar los topes superiores, a la izquierda y derecha.

Montaje de la puerta plegable
Fijar en las hojas de la puerta las piezas guía, pieza de rodadura con bisagras de cazoleta premontadas, placas de cierre, placas de fijación para la bisagras centrales tipo clip. Debe observarse que estén fijados los distanciadores "X" necesarios.
Colgar la hoja de puerta con las piezas guía en el perfil guía. Al mismo tiempo encajar el soporte en el carro tandem. En puertas de 4 hojas, atornillar la pieza de rodadura central junto con el eje distanciador y unir la pieza guía central con la bisagra. Unir cada dos 2 hojas, estando plegadas, formando una puerta completa con la bisagra central de montaje rápido. Encajar las bisagras centrales en las placas de fijación, empezando desde abajo. Debe nivelarse el cuerpo del mueble.

Nivelar la puerta plegable respecto al cuerpo
Las correcciones necesarias pueden hacerse en las piezas de rodadura por medio del regulador de altura.

Desmontaje de la puerta plegable
Tirar sencillamente del puente de tracción en el carro tandem, y quitar el paquete de puertas.

### PL Montaż profilu jezdnego i prowadzącego

Górny profil jezdny i dolny profil prowadzący przyciąć do wymiaru szerokości "światła" szafy (w razie potrzeby nawiercić nowy otwór końcowy).
Profil jezdny należy starannie oczyścić z wiórów pozostałych po wierceniu!
W profilu prowadzącym po lewej i po prawej stronie wywiercić 2 otwory ø 3 mm na odbojniki krańcowe. Wsunąć wózek jezdny w profil jezdny, przymocować profil jezdny i prowadzący, przykręcić odbojniki górne po lewej i prawej stronie.

Montaż drzwi składanych
Na skrzydłach drzwi zamontować elementy prowadzące, zawiasy, uchwyt z zamontowanymi zawiasami i prowadnik zatrzaskowego zawiasu środkowego.
Należy zwrócić uwagę, by przymocowane były odpowiednie elementy dystansowe „X".
Skrzydła wewnętrzne zawiesić przy pomocy elementów prowadzących w profilu prowadzącym i wcisnąć (zatrzasnąć) uchwyt w podwójnym wózku jezdnym. W przypadku drzwi czteroskrzydłowych należy skręcić środkowe elementy jezdne z osiami dystansowymi i połączyć środkowe elementy prowadzące z zawiasami. Przy pomocy zawiasów do szybkiego montażu połączyć
w pozycji złożonej skrzydła drzwi w pary. Zawiasy środkowe zapinać na prowadniki w kierunku z dołu do góry. Korpus mebla musi być wyregulowany (wypoziomowany)

Regulacja drzwi względem korpusu
Wymagane korekty mogą być dokonane poprzez regulację wysokości na elementach jezdnych.

Demontaż drzwi składanych
Wyjąć cięgno z podwójnego wózka jezdnego, następnie wyjąć drzwi.

### CZ Montáž horního a dolního profilu

Horní a dolní profily zkrátit na délku odpovídající světlé šířce korpusu (případně vyvrtat nový otvor v profilu, je-li to nutné).
Očistit vodicí profil od prachu a třísek.
Vyvrtat 2 otvory ø 3 mm do dolního profilu vpravo a vlevo pro koncové dorazy.
Našroubovat koncové dorazy. Do horního profilu nasunout vozík. Přišroubovat horní a dolní profil, potom vpravo a vlevo našroubovat horní dorazy.

Montáž skládaných dveří
Na křídla dveří připevnit vodicí díly, držáky s namontovanými závěsy, uzavírací desky a montážní podložky pro klipové skládací závěsy.
Pozor na upevnění potřebných distančních dílů „X".
Křídla dveří zavěsit vodícími díly do dolního profilu.
Současně zaklapnout držák do tandemového vozíku. U 4-křídlových dveří sešroubovat tandemové vozíky a spojit se závěsy. Vždy 2 křídla spojit pomocí klipového skládacího závěsu do kompletní sestavy dveří ve složené poloze. Klipové závěsy zaklapávat do montážních podložek zespodu nahoru.
Korpus skříně musí být nejdříve usazen do vodorovné polohy.

Seřízení dveří
Potřebné korekce lze provést seřízením výšky u vozíků.

Demontáž dveří
Zatáhnout za třmen na tandemovém vozíku a dveře spustit

### D Türkombinationen

Durch die Montage von Abstandhaltern "X" (Fugenicht einstellbar) an die Lauf- und Führungsteile sind Türkombinationen auf durchgehenden Lauf- und Führungsprofilen möglich.

### GB Door combinations

Door combinations on continuous runner and guide profiles are achieved by mounting Spacer "X" (fixed reveal) to the runners and guides.

### F Combinaisons de portes

La mise en place d'entretoises "X" (jeu non réglable) sur les pièces de coulissage et de guidage permet de réaliser différentes combinaisons de portes sur des rails de coulissage et de guidage continus.

### I Combinazioni di ante

È possibile realizzare varie combinazioni di ante su binari superiori e inferiori a tutta larghezza, montando appositi distanziatori "X" (fuga fissa) ai carrelli di scorrimento e di guida.

### E Combinaciones de puertas

Montando los distanciadores "X" (fuga no ajustable) en las piezas de rodadura y guía, pueden hacerse combinaciones de puertas en perfiles de rodadura y guía continuos.

### PL Warianty kombinacji drzwi

W przypadku profili ciągłych można zrealizować różne warianty kombinacji drzwi poprzez montaż elementów dystansowych „X" (nie ma możliwości regulacji szczeliny) do elementów jezdnych i prowadzących.

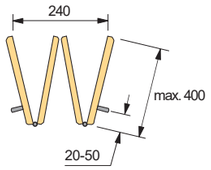
### CZ Kombinace dveří

S využitím distančních dílů „X" (mezeru nelze seřídit) osazených na držáky a vodicí díly je možno vytvářet kombinace dveří na průběžných profilech.

071 374-08/03

# Wing 77

Türpaket 4 Flügel
4-panel door set
Bloc de porte 4 vantaux
Pacchetto da 4 battenti
Paquete de puerta de 4 hojas
Drzwi składane czteroskrzydłowe
Sestava dveří se 4 křídly




Falttür 4 Flügel
Türbreite max. 1600 mm
Türgewicht/Flügel max. 20 kg

4-panel folding door
Max. door width 1600 mm
Max. door weight/panel 20 kg

Porte pliante 4 vantaux
Largeur de porte maxi. 1600 mm
Poids de porte/vantail maxi. 20 kg

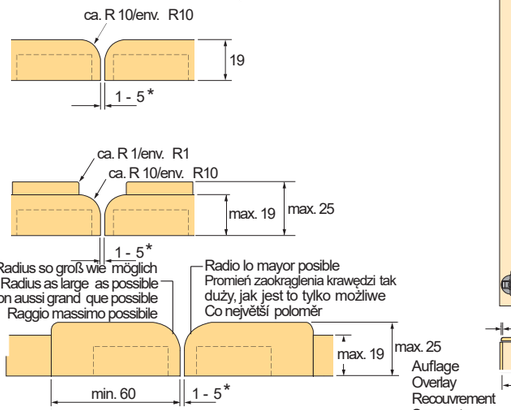
Anta a libro a 4 battenti
Larghezza anta max. 1600 mm
Pesoanta/battente max. 20 kg

Puerta plegable de 4 hojas
Ancho máximo puerta 1600 mm
Pesomáximo puerta/hoja 20 Kg

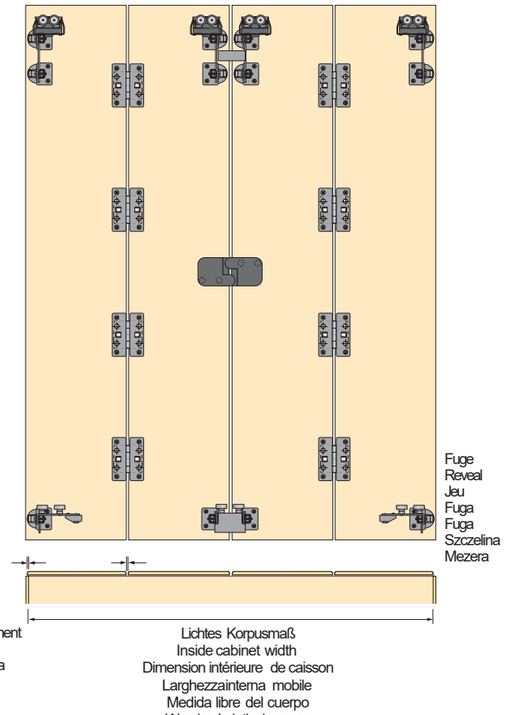
Drzwi składane czteroskrzydłowe
Max szerokość drzwi 1600 mm
Waga drzwi/skrzydła max 20 kg

Skládané dveře se 4 křídly
Šířka dveří max. 1600 mm
Hmotnost křídla max. 20 kg

Türflügelkonturen und Fugen
Door panel contours and reveals
Profils de vantaux et jeux
Profili dei battenti e fughe
Contornos de la hoja de puerta y fugas
Kontury skrzydeł drzwi i szczeliny
Zaoblení hran dveří a mezery




*Fuge ist von der verwendeten Dichtung abhängig
Reveal depends on the bumper used
Le jeu dépenddu joint utilisé
La fuga dipende dalla guarnizione impiegata
La fuga depende de la distancia de cazoleta C
Szerokośćszczeliny zależy od zastosowanej listwy uszczelniającej
Mezera závisí na použitém těsnění.




| *B/*C = Bohrabstand / Hole spacing / Dist. perçage / Interasse fori / Dist. taladros / Rozstaw wierceń / Rozteč vrtání | *B | *C | Fuge / Reveal / Jeu / Fuga / Fuga / Szczelina / Mezera |
|---|---|---|---|
| | mm | mm | mm |
| | 16,5 | 4 | 5 |
| | 17 | 4,5 | 4 |
| | 17,5 | 5 | 3 |
| | 18 | 5,5 | 2 |
| | 18,5 | 6 | 1 |

Berechnung der Türbreite/Türflügel
Türbreite = lichtes Korpusmaß + (2 x Auflage*)
Türflügelbreite = lichtes Korpusmaß – (3 x Fuge) + (2 x Auflage*) ÷ 4
* Auflage: max. 15 mm, C-Maß 6 mm

Calcolo larghezza anta/battente
Larghezzaanta = larghezza interna mobile + (2 x sormonto*)
Larghezzabattente = larghezza interna mobile – (3 x fuga) + (2 x sormonto*) ÷ 4
* Sormonto: max. 15 mm, distanza C 6 mm

Calculation of door width/door panels
Door width = inside cabinet width + (2 x overlay*)
Door panel width = inside cabinet width – (3 x reveal) + (2 x overlay*) ÷ 4
*Overlay: max. 15 mm, C value 6 mm

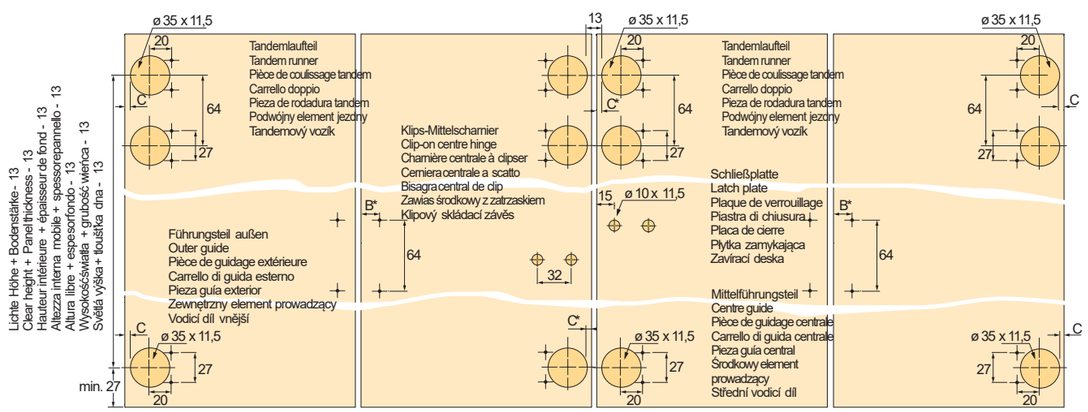
Cálculo del ancho de puerta/hoja de puerta
Ancho puerta = Medida libre cuerpo + (2 x solapadura*)
Ancho hoja = Medida libre cuerpo – (3 x fuga) + (2 x solapadura*)÷ 4
* Solapadura: máximo 15 mm, medida C máximo 6 mm

Calcul de la largeur de porte/vantail
Largeur de porte = dimension de caisson intérieure + (2 x recouvrement*)
Largeur de vantail = dimension de caisson intérieure – (3 x jeu) + (2 x recouvrement*) ÷ 4
* recouvrement: maxi. 15 mm, cote C 6 mm

Obliczanie szerokości drzwi i szerokości skrzydeł
Szerokośćdrzwi = Wymiar światła korpusu + (2 x nałożenie*)
Szerokośćskrzydła = Wymiar światła korpusu – (3 x szczelina) + (2 x nałożenie*) ÷ 4
* Nałożenie: max 15 mm, wymiar C 6 mm

Výpočet šířky dveří a křídel
Šířka dveří = světlá šířka skříně + (2x naložení*)
Šířka křídla = světlá šířka skříně – (3x mezera) + (2x naložení*) ÷ 4
* Naložení: max. 15 mm, kóta C = 6 mm

Bohrbilder/Drilling pattern/Schémas de perçage/Schemadi foratura/Esquema de taladros/Rozstaw wierceń/Vrtání




D

Schrankkorpus
Die lichte Korpusbreite von 800 mm sollte nicht überschritten werden.
Die Oberbodenkonstruktion muß so ausgelegt sein, daß sich der Oberbodenunter Belastung durch die gefalteten Türen nicht mehr als 1,5 mm durchbiegen kann.
Unter Umständen ist eine Versteifungsleiste anzubringen.

Der Rücksprungder Mittelseiten/-böden muß min. 40 mm betragen.

Dämpfung am Korpus
Um eine Dämpfung der Türen am Korpus zu erreichen, positionieren Sie bitte die den Verpackungseinheiten beigelegten Dämpfungsgummis jeweils oben und unten an jedem Türflügel.

Technische Daten:
maximales Türflügelgewicht 20 kg
maximale Türflügelbreite 400 mm
maximale Türhöhe ca. 2400 mm

GB

Cabinet
The inside cabinet width should not exceed 800.
The maximum deflection of the top panel under load of the folded door sets should not exceed 1.5 mm.
If necessaryusea stiffening strip to reduce the deflection.

Centre and bottom panels must be recessedby at least 40 mm.

Damping
To cushion the doors on the cabinet, the packing units contain rubber bumpers which must be positioned at the top and bottom of each door panel.

Technical data:
Maximum door panel weight 20 kg
Maximum door panel width 400 mm
Maximum door height approx. 2400 mm

F

Caisson d'armoire
La largeur intérieure de caisson ne doit pas dépasser800 mm.
La construction du panneau supérieur doit être conçue de manière à ce que le panneau supérieur ne fléchisse pas de plus de 1,5 mm sous le poids des portes repliées.
Il peut s'avérer nécessairede prévoir un renfort.

Le retrait des montants/fonds centraux est de 40 mm minimum.

Amortisseur sur le caisson
Afin d'amortir le bruit des portes sur le caisson, placer les caoutchoucsantibruit joints à l'unité sur la partie supérieureet inférieure de chaque vantail.

Caractéristiques techniques:
Poids maximum par vantail 20 kg
Largeur de vantail maximum 400 mm
Hauteur de porte maximum env. 2400 mm

I

Cabina
La larghezza interna del mobile non deve superare gli 800 mm.
Il pannello superiore deve essererealizzato in modo tale che il carico delle ante ripiegate non produca un'inflessione superiore a 1,5 mm.
In determinati casi è opportuno inserire un listello di rinforzo.

I montanti dei pannelli inferiori centrali devonorientrare di min. 40 mm.

Ammortizzatore sulla cabina
Per smorzarelo sbattimento dell'anta sul fianco della cabina, posizionare un fermo in gomma, in dotazione alla confezione, in alto e uno in basso su ogni battente.

Dati tecnici
Pesobattente max. 20 kg
Larghezza battente max. 400 mm
Altezza anta max. 2400 mm ca.

E

Cuerpo de armario
No se debería sobrepasar el ancho libre de cuerpo de 800 mm.
El techo debe estar calculado de forma que bajo la carga de las puertas plegadas la flexión máxima no sobrepasede 1,5 mm.
Según las circunstancias, deberá colocarse un listón de refuerzo.

El retroceso panel central / zócalo debe ser de 40 mm como mínimo.

Amortiguación en el cuerpo
Para conseguir una amortiguación de las puertas con el cuerpo, coloque las gomas de amortiguación incluidas en el juego, en la parte superior e inferior de cada hoja de puerta.

Datos técnicos:
Pesomáximo de la hoja de puerta 20 kg
Ancho máximo de la hoja de puerta 400 mm
Altura máxima de puerta 2400 mm aproximadamente

PL

Korpus szafy
Szerokośćwewnętrzna szafy (szerokość „światła") nie powinna przekraczać 800 mm.

Konstrukcja wieńca górnego powinna być taka, aby pod ciężarem drzwi składanych nie ugiął się on więcej niż 1,5 mm.
W razie potrzeby należy zamontować listwę usztywniającą.

Uskokściany środkowej lub półki środkowej musi wynosić min. 40 mm

Tłumienie uderzania drzwi o korpus.
Aby wytłumić uderzanie drzwi o korpus podczas zamykania, prosimy zastosować dołączone w opakowaniu gumy tłumiące, na każdych drzwiach u góry i u dołu.

Dane techniczne
Waga skrzydła drzwi max 20 kg
Szerokośćskrzydła drzwi max 400 mm
Wysokość drzwi max 2400 mm

CZ

Korpus skříně
Vzdálenost mezi svislými mezistěnami by neměla překročit 800 mm.
Maximální průhyb půdy pod zatížením složenými dveřmi by neměl přesahovat více než 1,5 mm.

V opačném případě je nutno její konstrukci zpevnit. Odsazenímezistěny od přední hrany korpusu je nutno dodržet min. 40 mm.

Tlumicí dorazy
Aby nárazy dveří na korpus byly utlumeny, umístěte přibalené tlumicí pryžové dorazy na každé křídlo dveří nahoru i dolů.

Technické údaje
Maximální hmotnost křídla 20 kg
Maximální šířka křídla 400 mm
Maximální výška dveří cca 2400 mm

071 374-08/03